



Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione
Ufficio 2

Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

0005040-12/02/2024-DGISAN-MDS-P

Trasmissione elettronica
N.
prot. DGISAN in Docsa/PEC

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E p.c.

Associazioni categoria del settore carni

Associazioni categoria del settore latte
e derivati

DGSAF
Uff.1
SEDE

OGGETTO: Allegati sull'Antrace per l'esportazione di carni bovine e prodotti a base di carne bovina nonché latte e prodotti a base di latte verso gli Emirati Arabi Uniti.

Si informa che le competenti Autorità degli Emirati arabi, a causa degli dei recenti focolai di Antrace verificatisi in Italia nei precedenti mesi, hanno richiesto al nostro Paese garanzie sull'Antrace negli animali da cui derivano i prodotti alimentari esportati in oggetto.

A tal proposito, sono stati negoziati i seguenti 2 modelli di dichiarazioni aggiuntive:

- ALLEGATO al certificato veterinario per l'esportazione di carne e prodotti a base di carne verso gli Emirati Arabi uniti (all. 1);
- ALLEGATO al certificato veterinario per l'esportazione di latte e prodotti a base di latte verso gli Emirati Arabi Uniti (all. 2).

Gli anzidetti allegati dovranno accompagnare i relativi certificati bilaterali (EAU-BOV 1 e EAU- L01), già concordati, e scorteranno le partite di carni bovine e prodotti a base di carne bovina nonché latte e prodotti a base di latte inviate dall'Italia.

I nuovi file contenenti le dichiarazioni aggiuntive saranno tutti inseriti sul sito del Ministero della Salute alla pagina <http://www.salute.gov.it/veterinariaInternazionale/paginaInternaMenuVeterinariaInternazionale.jsp> nella sezione Veterinaria Internazionale.

Per quanto riguarda i nuovi modelli di certificazione proposti dalla Parte emiratina, si precisa che ad oggi il loro negoziato, gestito anche per il tramite della Commissione europea, è ancora in itinere.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari delle ASL territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2
(DGISAN)
(Dott. Pietro Noè)*

Referente:

Dr.ssa Alessia Garofano, e-mail: a.garofano@sanita.it

* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1996@sanita.it



ALLEGATO

al Certificato sanitario per l'esportazione di carne e prodotti a base di carne verso gli Emirati Arabi uniti

ANNEX

Health Certificate for Export of Meat and Meat Products to the United Arab Emirates

Numero del certificato: /certificate number:

DICHIARAZIONE/ D E C L A R A T I O N

Il sottoscritto, veterinario ufficiale dichiara che: /I, the undersigned official veterinarian, declare that:

La carne/prodotti a base di carne derivati da animali: /The meat /meat product derived from animals:

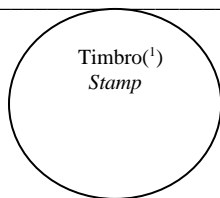
1. Non sono stati vaccinati contro l'antrace utilizzando vaccini vivi negli ultimi 14 giorni prima della macellazione o più a lungo secondo le istruzioni del produttore; / Were not vaccinated against anthrax using live vaccine during the last 14 days prior to slaughter or longer according to the manufacturer's instructions;

e/ and

2. Provengono da stabilimenti che non sono soggetti a restrizioni di movimentazione per il controllo dell'antrace e dove non si è verificato alcun caso di antrace nei 20 giorni precedenti la macellazione. / Come from establishments that are not placed under movement restrictions for the control of anthrax and where there has been no case of anthrax during the 20 days prior to slaughter.

Fatto a _____
Done at/ (luogo/ place)

il _____ ,
(data/date)



Firma del veterinario ufficiale (1)
Signature of official veterinarian /

Nome, in stampatello, qualifica e titolo
Name, in capitals, qualification and title/

(1) La firma ed il timbro devono essere di colore diverso da quello del testo stampato / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing



ALLEGATO

**Al Certificato veterinario per l'esportazione di latte e prodotti a base di latte
dall'Italia verso gli Emirati Arabi Uniti**

ANNEX

***for Veterinary Certificate for milk and milk products intended to be export from Italy to
United Arab Emirates***

Numero del certificato: /certificate number:

DICHIARAZIONE/ D E C L A R A T I O N

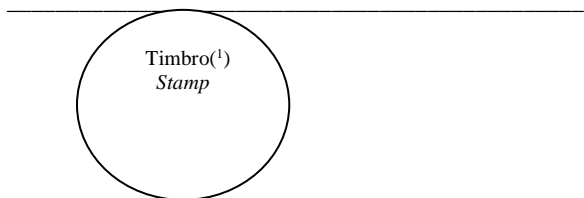
Il sottoscritto, veterinario ufficiale dichiara che: /I, the undersigned official veterinarian,
declare that:

Il latte e i prodotti a base di latte non trattato termicamente provengono da animali che non mostrano segni clinici di antrace al momento della mungitura e il latte proviene da mandrie o greggi dove non si sono riscontrati casi di antrace negli ultimi 20 giorni prima della lavorazione./

The milk and unheated milk products come from animals showing no clinical sign of anthrax at the time of milking, and the milk originates from herds or flocks that have no case of anthrax during the last 20 days prior to processing

Fatto a _____
Done at/ (luogo/ place)

il _____ ,
(data/date)



Firma del veterinario ufficiale (1)
Signature of official veterinarian /

Nome, in stampatello, qualifica e titolo
Name, in capitals, qualification and title/

(1) La firma ed il timbro devono essere di colore diverso da quello del testo stampato / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing